

## **Kriterien und Details zur Einführung des verpflichtenden Kindergartenjahres**

### **Artikel 1 (Verpflichtende Einschreibung und Kontrolle über die erfolgte Einschreibung)**

1. Die Kinder, die im Kindergartenjahr, auf das sich die Einschreibung bezieht, im Zeitraum zwischen dem 1. Mai und dem 31. August das fünfte Lebensjahr vollenden und die Kinder, die im darauffolgenden Kindergartenjahr, auf das sich die Einschreibung bezieht, das fünfte Lebensjahr innerhalb April vollenden, müssen verpflichtend ein Kindergartenjahr besuchen.
2. Der Antrag auf Einschreibung muss im Rahmen der ordentlichen Einschreibefrist ausschließlich in telematischer Form über das Online-Portal der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol „IOLE“ gestellt werden.
3. Die Erziehungsverantwortlichen, die im verpflichtenden Kindergartenjahr selbst für die Bildung ihrer Kinder sorgen, müssen innerhalb der ordentlichen Fristen für die Einschreibung im Januar bzw. im August bei der Wohnsitzgemeinde eine Eigenerklärung darüber abgeben, mit den Kindern Bildungstätigkeiten durchzuführen, die den Rahmenrichtlinien für den Kindergarten in Südtirol entsprechen.
4. Nach erfolgter Aufnahme der Kinder in den Kindergarten überprüft die Bürgermeisterin oder der Bürgermeister der Wohnsitzgemeinde der Kinder durch Zugriff auf die Landesdatenbank der Schülerinnen und Schüler die erfolgte Einschreibung der Kinder bzw. das erfolgte Einreichen der Eigenerklärung laut Absatz 3.
5. Jene Kinder, die die Bestimmungen zum verpflichtenden Kindergartenjahr nicht einhalten, werden von der Gemeinde nach einer erfolglos verstrichenen Mahnfrist bei der Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht gemeldet. Außerdem werden jene Kinder gemeldet, für die aufgrund der Nichteinhaltung der Bestimmungen zur Impfpflicht der Verfall der Einschreibung verfügt wird.
6. Bleibt ein Kind dem Kindergarten unentschuldigt und aus anderen als aus gesundheitlichen Gründen für einen Zeitraum

## **Criteri e i dettagli per l'introduzione dell'anno obbligatorio nella scuola dell'infanzia**

### **Articolo 1 (Iscrizione obbligatoria e controllo dell'avvenuta iscrizione)**

1. Le bambine e i bambini che nell'anno scolastico a cui si riferisce l'iscrizione compiono il quinto anno di età nel periodo tra il 1° maggio e il 31 agosto e le bambine e i bambini che nell'anno scolastico successivo a quello a cui si riferisce l'iscrizione, compiono il quinto anno di età entro aprile, devono obbligatoriamente frequentare un anno nella scuola dell'infanzia.
2. La domanda di iscrizione deve essere presentata esclusivamente in forma telematica tramite il portale online della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige "IOLE" entro il termine ordinario di iscrizione.
3. Gli esercenti la responsabilità genitoriale che provvedono personalmente all'istruzione delle loro figlie e dei loro figli nell'anno obbligatorio nella scuola dell'infanzia devono presentare, entro il termine ordinario per l'iscrizione a gennaio nonché ad agosto, una dichiarazione sostitutiva al comune di residenza, attestando di svolgere con le bambine e con i bambini attività educative conformi alle indicazioni provinciali per le scuole dell'infanzia in Alto Adige.
4. Dopo l'avvenuta ammissione delle bambine e dei bambini alla scuola dell'infanzia, la sindaca o il sindaco del comune di residenza delle bambine e dei bambini verifica, accedendo all'anagrafe provinciale delle alunne e degli alunni, l'avvenuta iscrizione delle bambine e dei bambini o la presentazione della dichiarazione sostitutiva di cui al comma 3.
5. Le bambine e i bambini che non rispettano le disposizioni relative all'anno obbligatorio nella scuola dell'infanzia saranno segnalati dal comune alla Procura della Repubblica per i minorenni decorso inutilmente il termine indicato in un'apposita ammonizione. Inoltre, vengono segnalati le bambine e i bambini per i quali, a causa della mancata osservanza delle disposizioni sull'obbligo vaccinale, viene disposta la decadenza dall'iscrizione.
6. Se una bambina o un bambino non frequenta la scuola dell'infanzia per un periodo di più di tre settimane consecutive senza giustificazione

von mehr als drei aufeinanderfolgenden Kalenderwochen fern, muss die Eigenerklärung laut Absatz 3 abgegeben werden; in der Folge verfällt die Kindergarteneinschreibung. Wird keine Eigenerklärung abgegeben, tätigt die Gemeinde nach Rücksprache mit dem Kindergarten die Meldung an die Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht.

7. Den Kindern, die sich in einer Gemeinde aufhalten und dort keinen Wohnsitz haben sowie den Kindern, die ihren Wohnsitz in einer Gemeinde haben, in welcher kein Kindergarten in der gewünschten Sprache vorhanden ist, wird in jenem Kindergarten ein Platz angeboten, in dem freie Plätze verfügbar sind.

8. Für die Kinder im verpflichtenden Kindergartenjahr besteht die Möglichkeit, den Antrag auf Einschreibung außerhalb der Einschreibefrist zu stellen, auch wenn sie ihren Wohnsitz nicht in die autonome Provinz Bozen verlegen.

#### **Artikel 2 (Impfpflicht)**

1. Die Einhaltung der Bestimmungen zur Impfpflicht stellt eine Voraussetzung für den Besuch des verpflichtenden Kindergartenjahres dar.

2. Für jene Kinder, die die Bestimmungen zur Impfpflicht nicht erfüllen und für die in der Folge der Verfall von der Einschreibung verfügt wird, haben die Erziehungsverantwortlichen die Eigenerklärung laut Artikel 1 Absatz 3 abzugeben.

#### **Artikel 3 (Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten)**

1. Für das verpflichtende Kindergartenjahr erhebt die für die Führung des Kindergartens zuständige Körperschaft keine Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten.

#### **Artikel 4 (Beförderungsdienst)**

1. Den Kindern, die das verpflichtende Kindergartenjahr besuchen, erwächst kein Recht auf Inanspruchnahme von Beförderungsdiensten.

e per motivi diversi da quelli di salute, gli esercenti la responsabilità genitoriale devono presentare la dichiarazione sostitutiva di cui al comma 3; di seguito l'iscrizione alla scuola dell'infanzia decade. Qualora non venga presentata alcuna dichiarazione sostitutiva, il comune, sentita la scuola dell'infanzia, segnala il fatto alla Procura della Repubblica per i minorenni.

7. Alle bambine e ai bambini con sola residenza di fatto e senza residenza nel rispettivo comune nonché alle bambine e ai bambini con residenza in un comune dove non è presente una scuola dell'infanzia della lingua scelta, verrà offerto un posto in una scuola dell'infanzia in cui vi sono posti disponibili.

8. Per le bambine e i bambini soggetti all'anno obbligatorio è fatta salva la possibilità di presentare domanda di iscrizione al di fuori dei periodi di iscrizione anche se non trasferiscono la propria residenza nella provincia autonoma di Bolzano.

#### **Articolo 2 (Obbligo vaccinale)**

1. Il rispetto delle disposizioni sull'obbligo vaccinale costituisce un requisito per la frequenza dell'anno obbligatorio nella scuola dell'infanzia.

2. Per le bambine e i bambini che non soddisfano i requisiti dell'obbligo vaccinale e per le quali/i quali viene quindi disposta la decadenza dall'iscrizione, gli esercenti la responsabilità genitoriale devono presentare la dichiarazione sostitutiva di cui all'articolo 1, comma 3.

#### **Articolo 3 (Retta per concorrere alle spese di gestione)**

1. L'ente gestore della scuola dell'infanzia non riscuota una retta per concorrere alle spese di gestione nell'anno obbligatorio nella scuola dell'infanzia.

#### **Articolo 4 (Servizi di trasporto)**

1. Le bambine e i bambini che frequentano l'anno obbligatorio nella scuola dell'infanzia non hanno diritto a usufruire dei servizi di trasporto.

**Artikel 5**  
**(Weitere Bestimmungen)**

1. Für alle Bereiche, die mit dem vorliegenden Beschluss nicht geregelt sind, finden – sofern anwendbar – die allgemeinen Bestimmungen laut Beschluss der Landesregierung Nr. 869 vom 10. November 2020, „Bestimmungen zur Einschreibung in den Kindergarten“, Anwendung.

2. Das frühpädagogische Bildungskonzept der Rahmenrichtlinien für den Kindergarten sieht die ganzheitliche Bildungsbegleitung des Kindes vor und bleibt von der vorliegenden Regelung unberührt.

**Articolo 5**  
**(Ulteriori disposizioni)**

1. Per tutti gli aspetti non disciplinati dalla presente deliberazione, si applicano – in quanto applicabili – le disposizioni generali della deliberazione della Giunta provinciale n. 869 del 10 novembre 2020, "Disposizioni in materia di iscrizione alla scuola dell'infanzia".

2. Il concetto educativo della prima infanzia delle indicazioni provinciali per le scuole dell'infanzia prevede l'accompagnamento educativo olistico della bambina e del bambino e non è influenzato dalla presente regolamentazione.